

医療機関用

25年度調査票：EPA外国人看護師における国家試験合格後の問題についてのアンケート

医療機関へのアンケート

回答の日 平成 年 月 日

看護師について

出身国：

受け入れ年月：

性別：

合格年月：

質問1 国家試験受験のためどのような支援をされましたか。

①日本語学習支援について

担当者

時間

内容

②専門学習支援について

担当者

時間

内容

質問2 国家試験合格後の状況について教えてください。

2-1 国家試験合格後（現在）の外国人看護師の仕事ぶりを評価してください。

貴院における平均的な日本人新人看護師と同程度にできる場合を1とし、2（やや不足）、3（不足）で評価し、その数値を（ ）内に記入してください。同程度よりもすぐれている場合は「S」と記入して下さい。複数の対象者については、別々の（ ）内に記入してください。

① 情報収集（ ）（ ） ② 申し送りを受ける（ ）（ ） ③ 申し送りをする（ ）（ ）

④ バイタルチェック（ ）（ ） ⑤ 薬の配布（ ）（ ） ⑥ 検査出し（ ）（ ）

⑦ 看護日誌への記録：電子カルテ（ ）（ ）、手書き（ ）（ ） ⑧ 報告（ ）（ ）

⑨ 相談（ ）（ ） ⑩ 同僚・医師・患者とのコミュニケーション（ ）（ ）

⑪ 夜間当直時の緊急対応（ ）（ ）

⑫ 検査や診察の介助（ ）（ ） ⑬ 静脈注射（ ）（ ） ⑭ 輸液管理（ ）（ ）

⑮退院指導 () () ⑯排泄援助 () () ⑰食事介助 () ()

2-2 外国人看護師の日本語能力について

① 外国人看護師の現在の日本語能力を、次の1~4段階で、評価してください。

1 満足している 2 まずまずである 3 やや不足 4 大いに不足

読む () () 書く () () 話す () () 聞く () ()

② 外国人看護師の日本語能力でとくに不足(問題)と感じていることを具体的に説明してください。

③ 日本語能力検定試験を受けたことがありますか。その時期と結果(合否)を教えてください。

2-3 外国人看護師について

① 看護師として日本人看護師よりも優れていることは何ですか。

② 看護師として日本人看護師に比べて好ましくない(改善してほしい)ことは何ですか。

③ リスク管理上、問題を感じたことがありますか。ある場合は具体的に書いてください。ない場合にはないと書いてください。

2-4 異文化(看護師と患者の持つ文化が互いに異なること)について

① 外国人看護師は日本文化・社会・日本人を理解していますか。

② 異文化は外国人看護師における看護の質に影響を与えますか。具体的に説明してください。

2-5 どのような支援があればよいとお考えですか。当NPOとしても可能なかぎり支援をしたいと思いますので、お聞かせください。

103 回合格者用

25年度調査票：EPA 看護師国家試験合格者へのアンケート
Questionnaire to EPA Nurses

母国語でなるべく詳しく回答してくださいようお願いいたします。

Would you kindly answer in detail the following questions in your native language (except Tagalog) ?

回答の日 平成 年 月 日

date of answer :

あなたの出身国 :

入国年月 :

Name of your country:

Date of immigration:

国家試験合格年月 :

When did you pass the national exam in Japan?

Date :

1 EPA 候補者として来日した目的を教えてください。

Why did you apply for a EPA student ?

2 看護師として幸せ (うれしい) と感じていることを教えてください。

Please list, if any, what makes your working experience as nurse in Japan enjoyable and valuable.

3 看護師として困難 (つらい) と感じていることを教えてください。

Please list, if any, what makes your working experience as nurse in Japan hard and difficult.

4 今後、最もしたいことは何ですか。仕事に関係があること、ないことどちらでもよい。
What do you want to do at the next if possible? (either in profession or in general)

5 将来の仕事上の目標（夢）は何ですか。教えてください。
What is your future plan and dreams related to your career?

6 日本や日本人についてあなたが感じていることを教えてください。
What do you like about Japan/Japanese?

(1)好きなこと、気に入っていることは何ですか。

What are your favorite aspects of Japan/Japanese culture?

(2)いやなこと、なおして欲しいことは何ですか。

What aspect of Japan/Japanese do you not like. ?

(3)異文化（あなたの国の文化と日本の文化が違うこと）が看護の質に影響を与えますか。
経験があれば具体的に説明してください。

Are there any difficulties you have experienced as a nurse because of the cultural difference between your home country and Japan? If any, please note.

7 ほかに何かコメントしたいことがあれば、どうぞ。

Any other comments?

100 回及び 101 回合格者用

25 年度調査票：EPA 外国人看護師における国家試験合格後の問題についてのアンケート

医療機関へのアンケート（100 回及び 101 回合格者用）

回答の日 平成 年 月 日

看護師について

出身国：

受け入れ年月：

性別：

合格年月：

質問 1 昨年度回答いただきました。

質問 2 国家試験合格後の状況について教えてください。

2-1 国家試験合格後、現在の外国人看護師の仕事ぶりを評価してください。

EPA 看護師候補者が日本の国家試験に合格し看護師として入職したと同時期に、新人看護師として入職した日本人看護師の平均的能力と比較してください。

同程度にできる場合を 1 とし、2（やや不足）、3（不足）で評価し、その数値を（ ）内に記入してください。同程度よりもすぐれている場合は「S」と記入して下さい。複数の対象者については、別々の（ ）内に記入してください。

- | | |
|---------------------------------------|--------------------|
| ①情報収集（ ）（ ）（ ） | ②申し送りを受ける（ ）（ ）（ ） |
| ③申し送りをする（ ）（ ）（ ） | ④バイタルチェック（ ）（ ）（ ） |
| ④薬の配布（ ）（ ）（ ） | ⑥検査出し（ ）（ ）（ ） |
| ⑦看護日誌への記録：電子カルテ（ ）（ ）（ ）、手書き（ ）（ ）（ ） | |
| ⑧報告（ ）（ ）（ ） | ⑨相談（ ）（ ）（ ） |
| ⑩同僚・医師・患者とのコミュニケーション（ ）（ ）（ ） | |
| ⑪夜間当直時の緊急対応（ ）（ ）（ ） | ⑫検査や診察の介助（ ）（ ）（ ） |
| ⑬静脈注射（ ）（ ）（ ） | ⑭輸液管理（ ）（ ）（ ） |
| ⑮退院指導（ ）（ ）（ ） | ⑯排泄援助（ ）（ ）（ ） |
| ⑰食事介助（ ）（ ）（ ） | |

2-2 外国人看護師の日本語能力について

(1) 外国人看護師の現在の日本語能力を、次の 1~4 段階で、評価してください。

1 満足している 2 まずまずである 3 やや不足 4 大いに不足

読む（ ）（ ）（ ） 書く（ ）（ ）（ ）

話す（ ）（ ）（ ） 聞く（ ）（ ）（ ）

(2) 外国人看護師の日本語能力でとくに不足（問題）と感じていることを具体的に説明してください。

(3) 日本語能力検定試験を受けたことがありますか。その時期と結果（合否）を教えてください。

2-3 外国人看護師について

(1) 看護師として日本人看護師よりも優れていることは何ですか。

(2) 看護師として日本人看護師に比べて好ましくない（改善してほしい）ことは何ですか。

(3) リスク管理上、問題を感じたことがありますか。ある場合は具体的に書いてください。ない場合にはないと書いてください。

2-4 異文化（看護師と患者の持つ文化が互いに異なること）について

(1) 外国人看護師は日本文化・社会・日本人を理解していると思いますか。

(2) 異文化は外国人看護師における看護の質に影響を与えていると思いますか。具体的に説明してください。

2-5 どのような支援があればよいとお考えですか。当 NPO としても可能なかぎり支援をしたいと思いますので、お聞かせください。

(100 回および 101 回合格者用)

25 年度調査票 : EPA 看護師国家試験合格者へのアンケート
Questionnaire to EPA Nurses

母国語でなるべく詳しく回答してくださいようお願いいたします。

Would you kindly answer in detail the following questions in your native language (except Tagalog) ?

回答の日 平成 年 月 日

date of answer :

あなたの出身国 :

入国年月 :

Name of your country:

Date of immigration:

国家試験合格年月 :

When did you pass the national exam in Japan?

Date :

1 看護師として幸せ (うれしい) と感じていることを教えてください。

Please list, if any, what makes your working experience as nurse in Japan enjoyable and valuable.

2 看護師として困難 (つらい) と感じていることを教えてください。

Please list, if any, what makes your working experience as nurse in Japan hard and difficult.

3 日本語について

(1) あなたは、国家試験合格後、どのような方法で、何時間、日本語の勉強をしていますか。

Please note, how and how long you study Japanese since you have passed the national exam for nurses in Japan.

(2) あなたは、「話す」、「読む」、「聞く」、「書く」のうちどの能力をもっと向上させたいと思っていますか。 **Which ability do you want most to improve in Japanese ?**

Speaking

Reading

Hearing

Writing

4 今後、最もしたいことは何ですか。仕事に関係があること、ないことどちらでもよい。

What do you want to do at the next if possible?

5 将来の仕事上の目標（夢）は何ですか。教えてください。

What is your future plan and dreams related to your career?

6 日本や日本人についてあなたが感じていることを教えてください。

What do you like about Japan/Japanese?

(1) 好きなこと、気に入っていることは何ですか。

What are your favorite aspects of Japan/Japanese culture?

(2) いやなこと、なおして欲しいことは何ですか。

What aspect of Japan/Japanese do you not like. ?

(3) 異文化（あなたの国の文化と日本の文化が違うこと）が看護の質に影響を与えていると思いますか。経験があれば具体的に説明してください。

Are there any difficulties you have experienced as a nurse because of the cultural difference between your home country and Japan? If any, please note.

7 ほかに何かコメントしたいことがあれば、どうぞ。 **Any other comments?**